

Job-No.	<b>Leitfaden</b> <b>“Inspektionsbereitschaftsmeldung”</b> <i>Guideline</i> <i>"Notification of inspection"</i>	
Codeword		
Power Service Solutions GmbH <b>Doc.-No.</b>		

Der Auftragnehmer ist verpflichtet dem Kunden (**Power Service Solutions GmbH, PSS**) Inspektionsbereitschaftsmeldungen mittels einem durch den Kunden zur Verfügung gestellten Vordruck (**VORQC02**) zu melden.

The contractor is obliged to announce readiness for Inspection to the client (**Power Service Solutions GmbH, PSS**) using a template (**VORQC02**) that will be provided by client.

Der Vordruck muss entsprechend diesem Leitfaden vollständig und korrekt ausgefüllt werden und ist vom Auftragnehmer an den Kunden zu senden.

The template shall be filled correctly and completely and shall be sent by the Contractor to Client based on these guidelines.

**Folgende formelle Anforderungen müssen berücksichtigt werden:**

**The following formal requirements must be observed:**

- Die Kunden SAP Bestellnummer und Bestellpositionsnummern müssen durch den Auftragnehmer in den vorgesehenen Felder eingetragen werden.
- Die vollständige Anschrift des Auftragnehmers ist anzugeben. Sollte die Inspektion bei einem Unterlieferanten des Auftragnehmers oder an einem anderen Ort stattfinden, ist die Adresse ebenfalls vollständig anzugeben
- Im Feld Kontaktperson ist der zugehörige Name und die E-Mailadresse des Auftragnehmers, als auch seines Unterlieferanten anzugeben (falls vorhanden)
- Die Telefonnummer der Kontaktperson sowie das Inspektionsdatum und Zeit sind anzugeben
- Die Art der Inspektion ist auszuwählen:
  - Zwischeninspektion im Falle von weiteren Inspektionen der Komponente
  - Endinspektion, falls die Komponente anschließend versandbereit ist
  - Wiederholungsprüfung, sollte es eine vorige nicht bestandene Inspektion gegeben haben

- The SAP order number and corresponding order item(s) transmitted by Power Service Solutions must be entered by the Contractor in the fields provided.
- The address of the Contractor inviting for inspection must be given in full. Should the inspection take place at a subcontractor or another location, these addresses must also be provided in full.
- In the field "Contact person" the respective name and e-mail address must be entered. This also applies in case of subcontractors (if available).
- Telephone number of the respective contact person and date and time of inspection must be indicated.
- The type of inspection must be specified.
  - intermediate inspection (will the part be further processed?)
  - final inspection (is the component ready for delivery?)
  - repeat inspection (a former inspection was has failed)

Die Art der Prüfung (allgemein, elektrisch, Korrosionsschutz) ist ebenfalls zu markieren

electrical inspections and/or corrosion protection tests must also be marked

- Abteilung, Datum und Unterschrift des Auftragnehmers, der den Vordruck ausgefüllt hat.

- The name of the supplier's department, including date and signature, who filled the template.

prepared by	Phone	checked by	Phone	Date	Rev.
Großimlinghaus	1330	Weinand	3134	03/2025	

- Wenn vorhanden, muss die Nummer des Power Service Solutions Inspektions- und Testplans angegeben werden („Nummer Inspektions- und Testplan (ITP)“)
- Der Produktname sowie folgende Dokumentennummern sind anzugeben, sofern vorhanden:
  - PSS Zeichnungsnummer
  - Art der Prüfung entsprechend ITP
  - Prüfschrittnummer entsprechend ITP
  - LOS / KKS-code / TON / TAG-Nr.
- Im Falle von Platzmangel bei z.B. den Komponenten ist ein entsprechender Anhang dem Vordruck anzuhängen
- It is mandatory to indicate (if available) the Power Service Solutions ITP number ("Inspection and test plan number (ITP)").
- The product name shall be indicated as well as the following document numbers (if available):
  - PSS drawing number
  - Type of testing according to ITP
  - Test step number in case of an existing ITP
  - LOS / KKS – code / TON / TAG-no.
- If there is not enough space for the components to be registered, the parts list must be attached.

Die Inspektionsbereitschaftsmeldung ist an folgende Adresse zu senden

The notification of inspection must be sent to the following address:

[Quality.inspection@eumhi.com](mailto:Quality.inspection@eumhi.com)

Es ist unbedingt darauf zu achten, dass die Vorlaufzeit für die Einladung zur Inspektion an Power Service Solutions den vertraglichen Grundlagen entspricht und strikt eingehalten wird.

It is absolutely essential to ensure that the lead time for the invitation to Power Service Solutions for inspection is in accordance with the contractual basis and that it is strictly adhered to.

Power Service Solutions wird nach Erhalt der Einladung eine NOI-Nummer vergeben und den Auftragnehmer durch Rücksendung des Einladungsvordrucks über die Teilnahmeabsicht von PSS und ggf. dem Endkunden an der Inspektion informieren.

Upon receipt of the notification PSS will issue a NOI number and will inform the Contractor about PSS and final client's (if applicable) intention on participation in the inspection by sending the notification back to the Contractor.

Im Falle von Rückfragen stehen folgende Adressen zur Verfügung:

The following contact persons are available to answer your questions:

- [Quality.inspection@eumhi.com](mailto:Quality.inspection@eumhi.com)
- Frederic Großimlinghaus [f\\_grossimlinghaus@eumhi.com](mailto:f_grossimlinghaus@eumhi.com)